

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 26 (1964)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

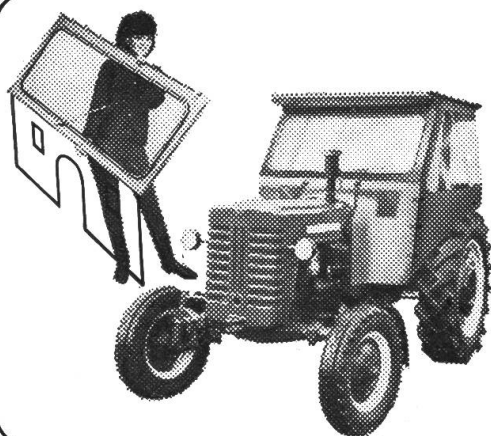
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



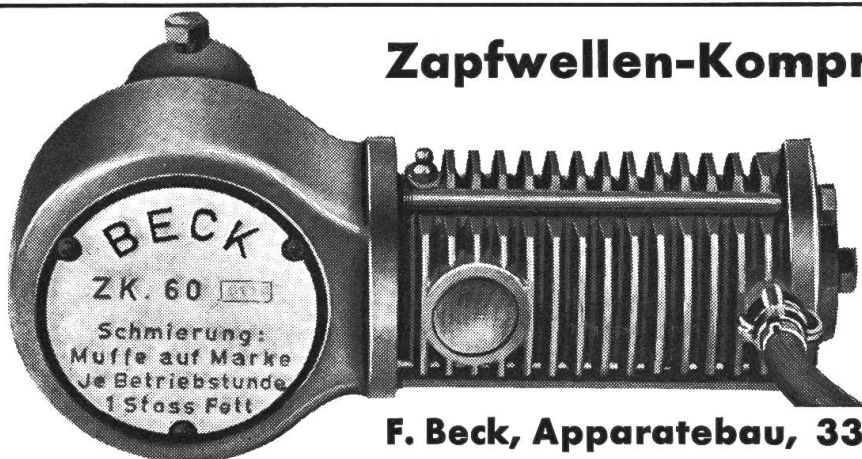
Breitverdeck Mod. VIKTOR-X

mit abnehmbarer, federnder Hängefrontscheibe ist eine Neukonstruktion und bietet dem Fahrer absoluten Schutz. In 2 Breiten lieferbar, passend auf alle Maschinen.

Verlangen Sie Prospekt. Verkauf durch uns oder Ihren Landmaschinenhändler.

Schwalder AG., VIKTOR-Verdecke, Amriswil

Tel. (071) 6 75 07



Zapfwellen-Kompressor BECK

10 Jahre Erfahrung!

4 verschiedene Modelle, von Fr. 100.- bis 180.-.

Verlangen Sie Prospekt.

Tel. 063 - 5 22 20

F. Beck, Apparatebau, 3363 Oberönz BE

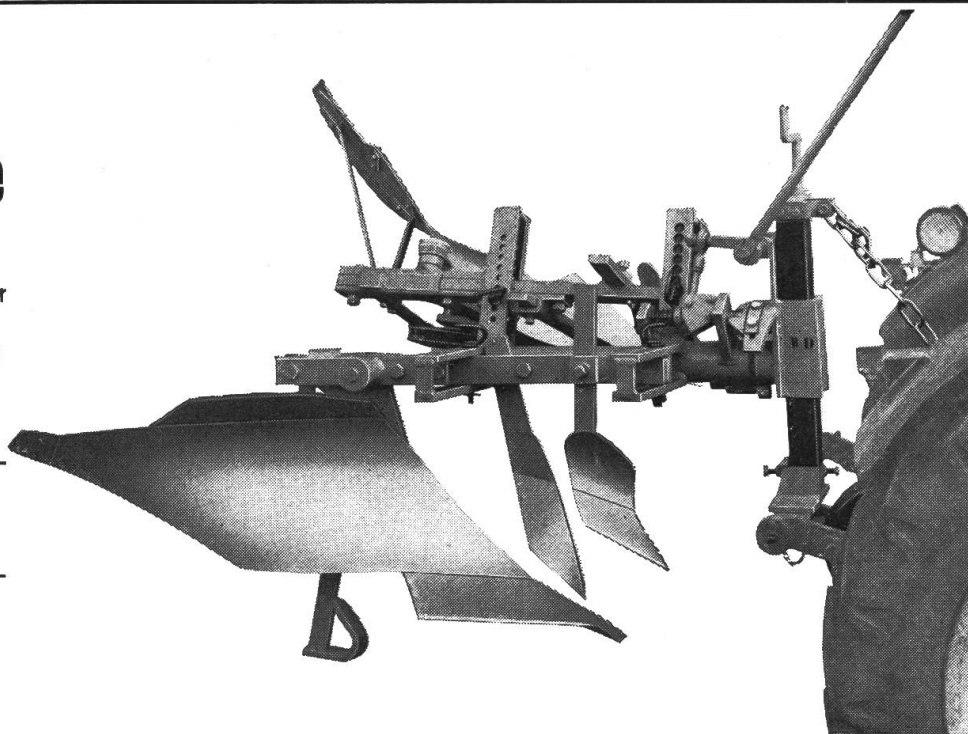
OTT- Anbaupflüge

Einfach in der Handhabung. Vorbildlich in der Arbeitsleistung.

Der Winkelpflug OTT mit den neuen Bruchsicherungen und der neuen Wendevorrichtung bewährt sich in allen Bodenarten bestens.

Saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf dank der günstigen Reguliermöglichkeit.

Modelle für Normal- und automatische Regeldruckhydraulik.



Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten oder Vorführungen

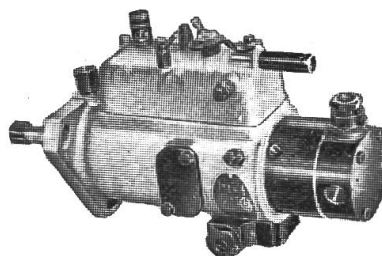
Telefon (031) 67 28 75

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Einspritzpumpen und Zubehöre der englischen Dieselmotoren

Die Verteilerpumpe Typ DPA,
die bewährteste Pumpe der
Gegenwart. Schon annähernd
1 Million in Betrieb,



Wir liefern prompt Düsen, Filter und Austauschpumpen.

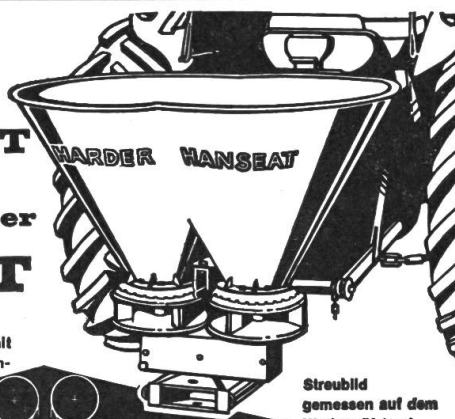
Generalvertretung: Victor Merz AG., Genf

1-3, rue des Rois, Tel. 022/25 12 25

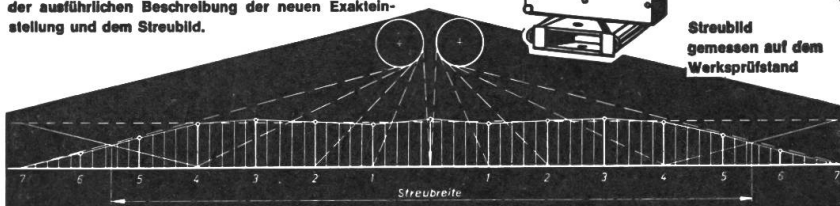
Besuchen Sie uns an der
OLMA Halle 11 Stand 1116

Ein ganz neuer **STREUEFFEKT** mit dem Zwillingsdüngerstreuer **HANSEAT**

Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Prospekt mit
der ausführlichen Beschreibung der neuen Exaktein-
stellung und dem Streubild.



Streubild
gemessen auf dem
Werksprüfstand



- Grosse Leistung, Fassungsvermögen 400-500 kg
- Hervorragende Streugenauigkeit
- Oelbadgetriebe, beidseitig Rührwerk

AGRO-SERVICE SA. 4528 ZUCHWIL
Landmaschinen Telefon (065) 2 58 62

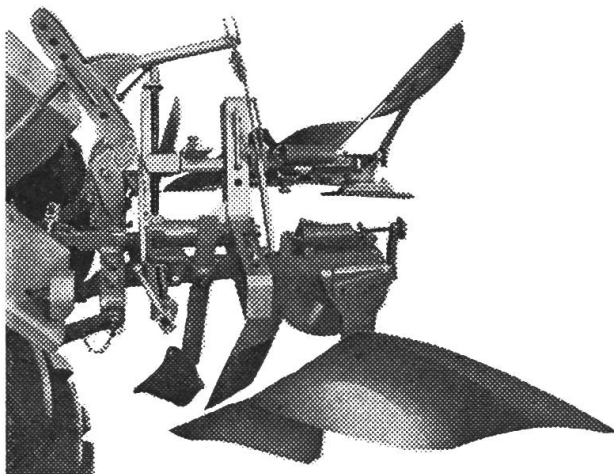
BON für Düngerstreuer-Prospekt.

Name: _____

Hof/Strasse: _____

Ort: _____ Kanton: _____

Kennen Sie schon den neuen **KR₆₃**



Eine nähere Besichtigung wird Sie überraschen — von seiner unverwüstlichen Bauart, seiner Bruchsicherung, der halbautomatischen Wendevorrichtung, dem neuen Vorschäler, der Sohlenführung, Breiten- u. Tiefenregulierung etc.

Baltensperger

Pflugfabrik AG

Brütten ZH Telefon 052/60168

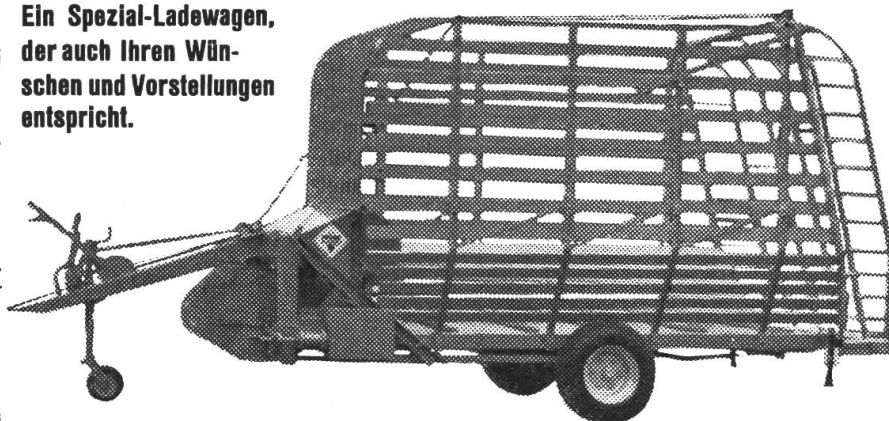
Bitte verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

Endlich ein preisgünstiger Ladewagen

Bernhard - Contramat

- Tiefbauart garantiert einwandfreie Ladearbeit auch bei starken Hanglagen
- Breite Achsspur
- Federzinken-Pick-up = saubere Aufnahme und schonende Behandlung des Ladegutes
- Bodenfreiheit des Pick-ups 40 cm
- Grossräumiger Aufbau 21 Kubikmeter
- Ladezeit ca. 5 Min.
- Entladen in ca. 1 Min.
- Ideales Eigengewicht
- Sensationeller Preis

Ein Spezial-Ladewagen, der auch Ihren Wünschen und Vorstellungen entspricht.



Aus dem selben Haus wie der bewährte Mistzetter und Vielzweckwagen Bernhard-Contra



Jakob Werner

Landmaschinen

Schaffhausen

Stadthausgasse 18
Telefon (053) 5 87 36

Coupon

Senden Sie mir Prospekt und Preisliste vom Bernhard-Contramat

Name: _____

Adresse: _____

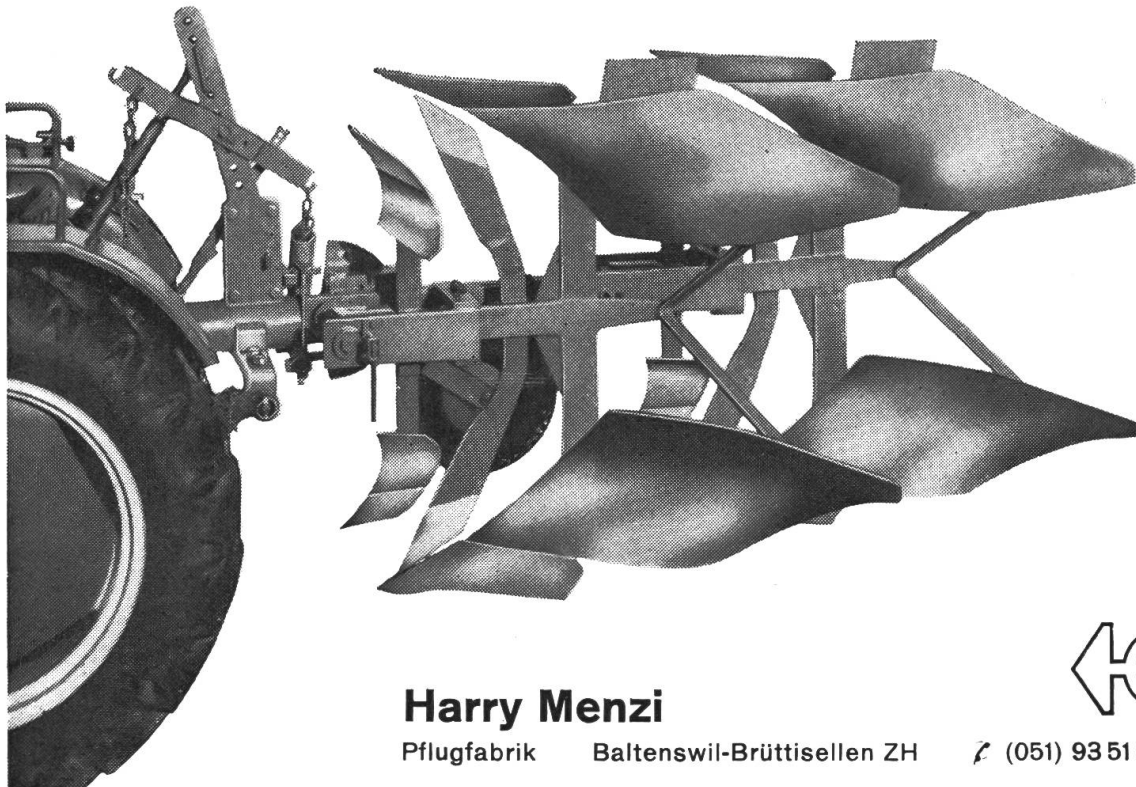
Ort: _____ T

Menzi «rival» 2-Schar-Pflüge

**Konkurrenzlos
in Preis, Qualität
und Gebrauch**

Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsisicherung versehen. Durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Der Wendepflug «rival»-2-Schar bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank sehr großem Durchlaß und günstigen Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine kurzgehaltene und äußerst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsisicherung, schließen jede Bruchgefahr aus.



Harry Menzi

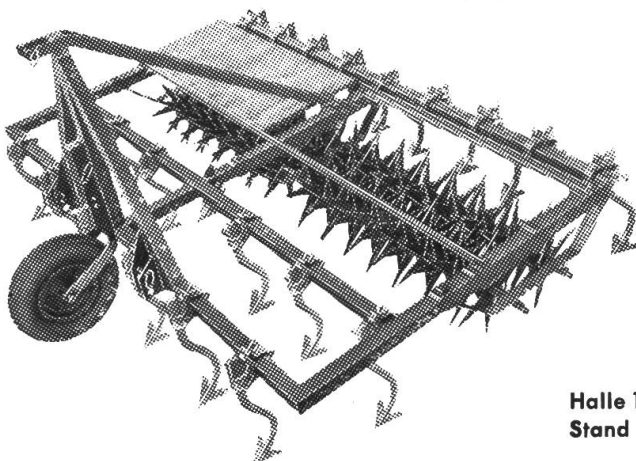
Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH ☎ (051) 93 51 23



OLMA Halle 3 Stand 326a

⊕ Patent Nr. 352 522

Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung



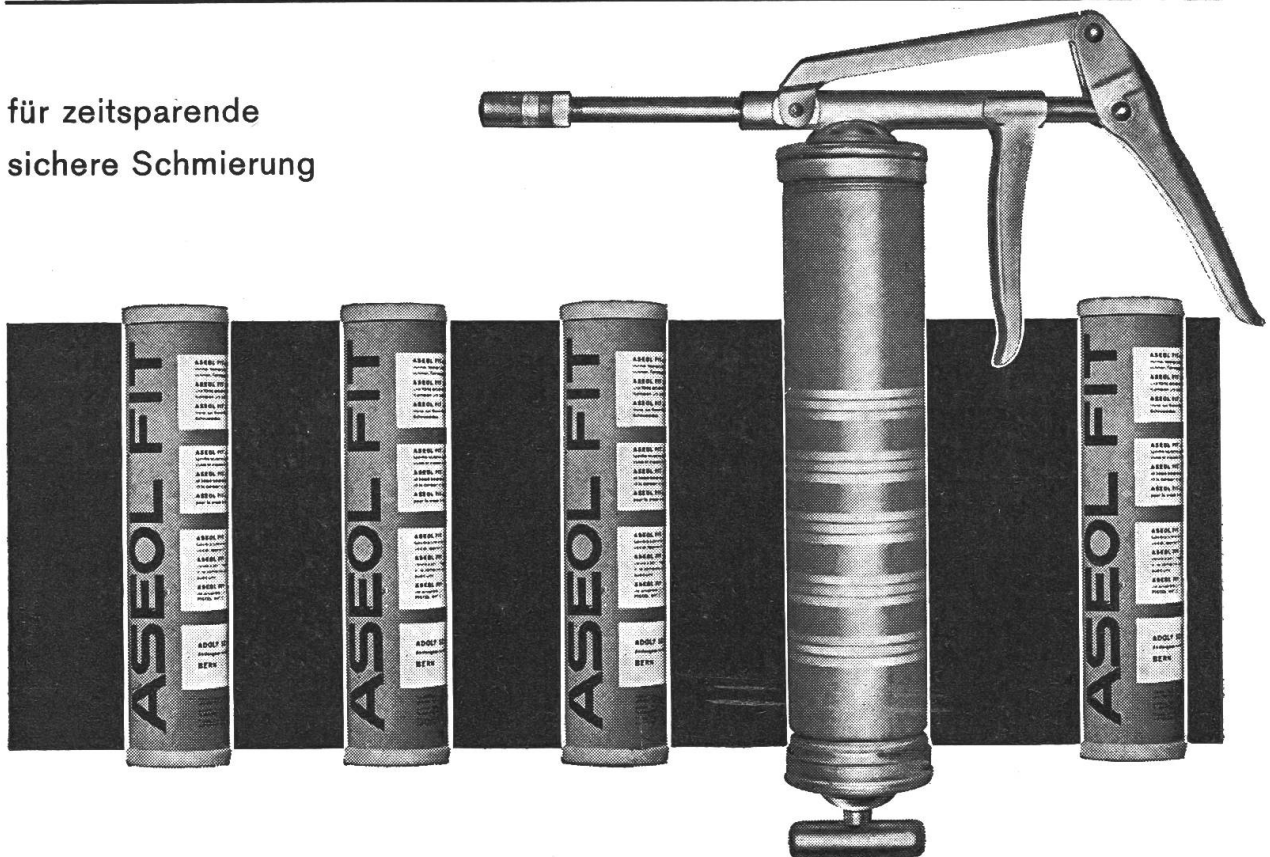
leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Grössen und in verschiedenen Ausführungen. Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

Gebr. Zaugg
3537 Eggwil

Tel. 035/6 11 47
Pflugbau - Landmaschinen

Halle 10
Stand 1019

für zeitsparende
sichere Schmierung



ASEOL FIT

Mehrzweckfett in der Patrone

mit der handlichen Pistole
sehr praktisch für Traktoren,
Autos, Landmaschinen

Bezugsquellen-Nachweis durch die Herstellerin:

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN Tel. (031) 25 78 44

● Nach Regen, Hanggelände nicht zu früh befahren!

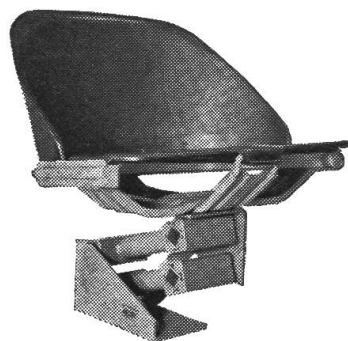
Richtig sitzen — gesund arbeiten

mit dem FTG-Gesundheitssitz für Traktorfahrer

- Vierfaches Federsystem mit hydraulischer Stossdämpfung
- unverwüstliche Gummifederung
- gute Beckenabstützung

Der FTG-Sitz schützt Rücken und innere Organe
Verlangen Sie Sitzprospekt mit Preisliste

Jac de Wilde & Co., Bottmingen BL
Telefon (061) 47 20 64



VARTA

Qualitäts-Batterien
von Weltruf
mit höchster Startleistung



Alleinvertrieb

ESA

Burgdorf Basel Lausanne Luzern Zürich
Biel La Chaux-de-Fonds St. Gallen

Technische Neuheit :

Der Traktor-Pendelsitz «ASCAMAT»

Eine absolute Neuheit an der diesjährigen OLMA dürfte der vom bekannten Verdeck-Konstrukteur SCHAWALDER herausgebrachte **Traktor-Pendelsitz ASCAMAT** sein. **Auf dieser «Abart» von Sitz bleibt der Fahrer immer, auch in der Furche oder am seitlichen Hang, in senkrechter Haltung sitzen.** Verkrampfte, verkrümmte Sitzstellungen, die zu ausserordentlichen Ermüdungen und sehr schmerzvollen Wirbel-Verschiebungen führen können, sind dadurch nicht mehr möglich. Bekannte Fahrerleiden aller Arten werden somit zumindest weitgehend verhindert.

Die Pendelmöglichkeit des aufgehängten Sitzes mildert zudem **sämtliche Seitenstösse**, Stösse, die im Unterleib oft und sehr schmerzen. Zudem wird der ASCAMAT-Sitz auch auf eine grundsätzlich neue, absolut abwegige Weise abgefedert. Er besitzt 2, aus einem massiven Zentralscharnier herauslaufende Federteleskope, die schräg nach unten an die Kotflügel führen. **Diese Diagonal-Federbeine bilden bis heute allein das Federsystem, das in der Lage ist, die vor allem von Frauen und älteren Männern gefürchteten Seitenstösse, die von jedem Hinterrad einzeln herführen, in der direkten Stossrichtung aufzunehmen und zu mildern.**



Begrüssenswert ist auch die allereinfachste Montage des ASCAMAT-Pendelsitzes, die nicht mehr auf dem Getriebe- oder Hydraulikblock der Maschine erfolgt. Seine Federbeine sitzen auf vier Schrauben an den Kotflügeln und sind nach vorne und nach oben verstellbar. Der ASCAMAT-Pendelsitz passt dadurch ohne jede teure Verbindungselemente und ohne jede lange Anpassungsarbeit auf jeden modernen **Vorn-Einstieg-Traktor.**

In der einfachen Version «Farmer» (ASCAMAT ist auch in Luxus-Ausführung erhältlich) erfreut er den Fahrer zudem dadurch, dass er im Sommer nie heiss wird, im Winter nicht kalt anzufassen ist, bei Regen kein Wasser sammelt und dass auf ihm nicht nach vorne gerutscht werden kann.

OLMA-Stand Nr. 1381 im Stadtpark (Mitte)

ASCAMAT-Traktorsitze, 9004 St. Gallen

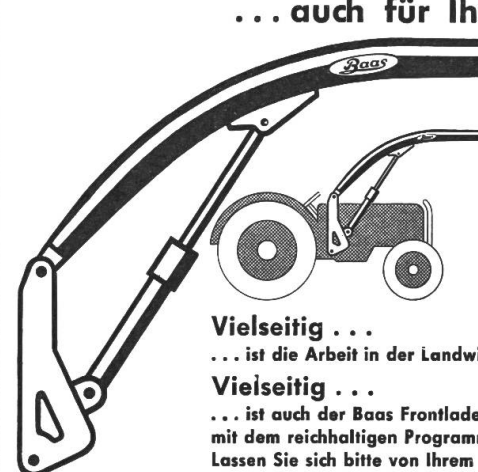
Unterer Graben 58, Telefon (071) 24 73 66

...das Mädchen für alles






FRONTLADER...




... auch für Ihren Traktor!



Vielseitig ...
... ist die Arbeit in der Landwirtschaft

Vielseitig ...
... ist auch der Baas Frontlader am Traktor
mit dem reichhaltigen Programm von Spezialgeräten
Lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN / SZ • TELEFON 055/72020



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

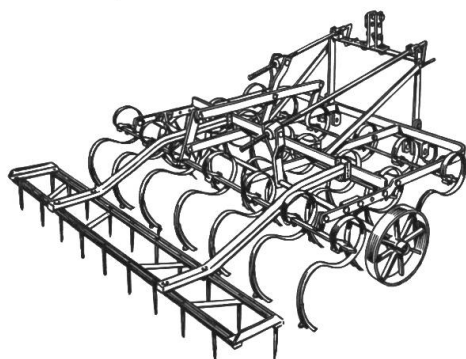


Burgdorf

Erhältlich bei:

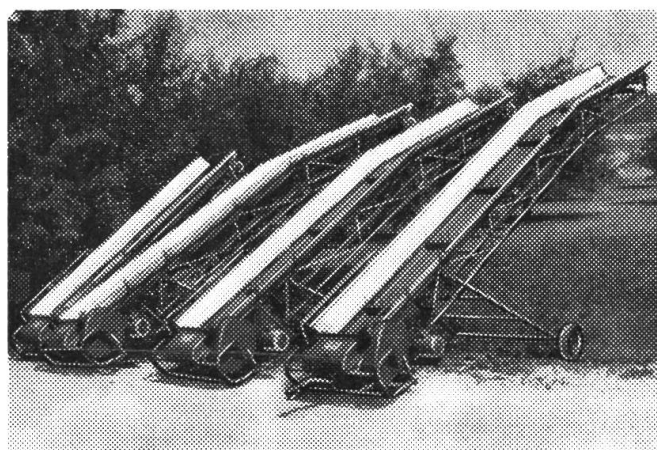
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

Maschinen für die Herbstarbeiten!



TAUL-Kulturregge,

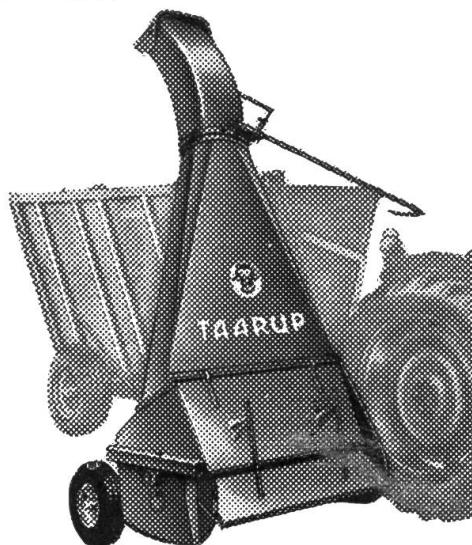
mit Schnittwinkel- und Tiefgangverstellung vom Traktorsitz aus. Modernste und seit Jahren meistgekauft der Schweiz. **Sofort bestellen — Ihr Vorteil!**



BEMA-Silage-Förderbänder,

fördert Silofutter aus Gras, Mais, Rübenblatt sowie Heu, Stroh, Rüben, Ballen usw. Das preisgünstige, starke Band mit Motor, luftbereift, in Längen von 4,20 bis 16,30 Meter. Auch mit Zapfwellenanschluss und Schüttelrost. (Zubringer-Elevator) Einmann-Bedienung für Mistzetter und Ladewagen.

«SPRAGELSE» und «TAARUP»



die modernen, preisgünstigen gezogenen und Seitenmodelle

Schlegel-Feldhäcksler,

zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbhheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden, Weidenputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November.



mit dem

neuen

GRUSE

Düngerstreuer

mit Ölbadgetriebe, 2 Ausläufen und vielen anderen Neuerungen, Streuweite bis 14 m

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Maschinen, Andelfingen 1 / ZH, Telefon 052 41122 u. 41950

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen.

Besuchen Sie uns an der OLMA Halle 3 Stand 301



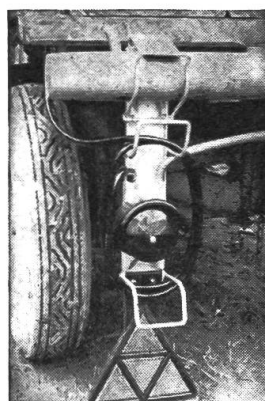
Wiederverkäufer Rabatt

Traktorfahrer

der garantierte
schmutz- u. wasser-
undurchlässige
Brennstoff-Trichter
erspart Ihnen viel
Ärger u. Störungen
sowie teure Repara-
turen an Ihrem
Benzin- und Diesel-
motor.

Preis Fr. 24.-

F. Saurer
Bot-Künzlestrasse 5
Gossau SG
Tel. (071) 85 24 74



Sicherheit vor allem!

Die Blink- (Stop-)Schluss-
leuchte «Seeland» mit
Rückstrahler ist in jeder
Beziehung interessant.
Mod. dep. IMA geprüft

Verlangen Sie Prospekte
vom Hersteller:

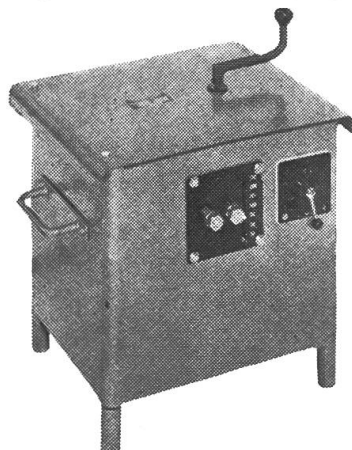
Elektro-Bieri
2520 La Neuveville
Tel. 038 / 7 97 95 (Bern)

Elektro-Schweißapparate ✚ Schweizer- fabrikat ✚



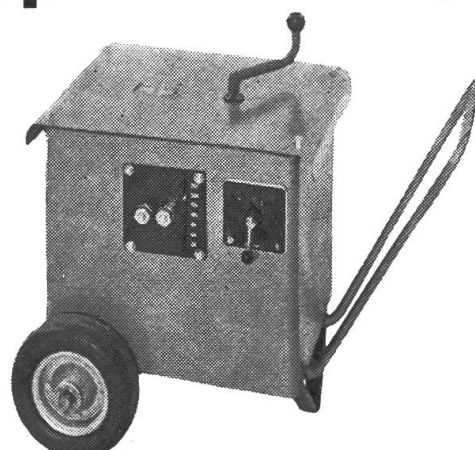
Schweisboy

N 1/30-160 Amp.
5 Stufen 220/380 Volt
30 kg Fr. 525.-



Standard

N 2/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
60 kg Fr. 680.-



Standard, fahrbar

N 3/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
65 kg Fr. 770.-

Die Schweissplatzausrüstung wird mit 5 m Zuleitungskabel und 2 x 5 m Schweisskabel, 1 Erdklemme, 1 Elektrodenhalter, 1 Schweißschild und 1 Schlackenhammer zu Fr. 116.- mitgeliefert. Andere Kabellängen sowie Anschluss 500 Volt auf Wunsch.

Generalvertretung und Export: **Willi Neuenschwander, 8952 Schlieren** Tel. 051/98 74 84

Wiederverkäufer mit Depot:

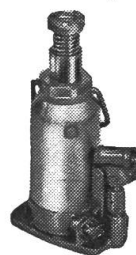
GE	Ventax S.A.	3, place du Cirque	1200 Genève
NE			
VD	Pierre Seiler S.A.	Maupas 48 A	1000 Lausanne
VS			
FR			
SO			
BS	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
BL			
BE	Bocks-Bischel Fils	Eisenwaren	2800 Delsberg
	GECO	Grosseisenhandlung	4900 Langenthal
	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
	Fritz Imhof	Landmaschinen	5444 Sulz-Künten
AG	Otto Lerch	Landmaschinen	4852 Rothrist
	L. Zimmermann	Eisenwaren	8434 Kaiserstuhl
LU			
NW	J. Aregger	Maschinenbau	6081 Buttisholz
OW	Fankhauser, Söhne	Maschinenfabrik	6102 Malters
UR	Alban Mayer	Eisenwaren z. Schmiede	6403 Küssnacht am Rigi
SZ			
SH	Rud. Schalch	Eisenwaren	8620 Stein am Rhein
TG	Willi Neuenschwander	Abt. Schweissgeräte	
ZH	Engros und Detail / Hauptauslieferungslager		8952 Schlieren
ZG	Willi Niederer	Eisenwaren	8910 Affoltern a. A.
GL	Werner Sommer	Landmaschinen	8352 Rätterschen
SG			
TG	Herbert Rossel	Solitüdenstrasse 27	9000 St. Gallen
AR			
AI	H. Weber & Cie. AG	Eisenwaren	7000 Chur
GR	Jul. Schoch & Cie.	Eisenwaren	6500 Bellinzona
TI			

Kauf + Verkauf

Hebeprobleme lassen sich leicht lösen mit den bewährten

● **RONU-Aufzugwinden.** Bestgeeignet für: Silodächer, Jaucherohre, Belüftungskanäle, Jauchefässer. Anhängerbrücken etc. Sehr einf. Montage.
J. Roth, mech. Werkstätte, 8501 Nussbaumen TG
Tel. 054 / 9 12 59

Neue hydr. Wagenheber



11 To. Tragkraft

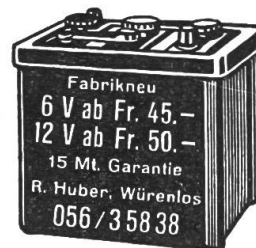
6 Mte. Garantie
Fr. 85.—

Otto Schärer
Maschinenbau
Steinmaur ZH
Tel. 051 94 12 94

Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG
Mechanische Werkstätte Telefon 073 / 5 42 35



1a Traktoren-Batterien

Wir suchen tüchtige, zuverlässige

Traktoren- und Landmaschinen Mechaniker
sowie

Service-Mechaniker für Aussendienst

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle, Krankenlohnversicherung, bezahlte Ferien etc.

Offerten sind zu richten an

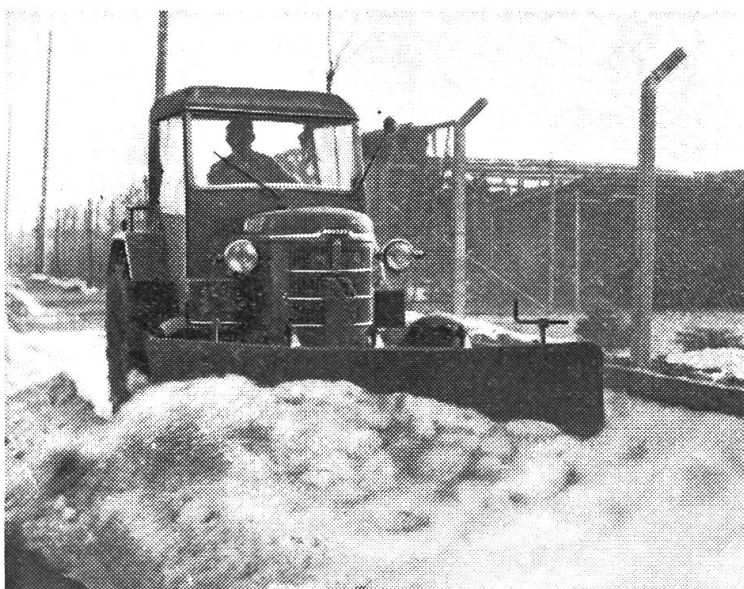
Gebr. Hänni AG., Gasel bei Bern, Tel. 031 / 69 82 63

Zu verkaufen:

Bührer-Industrietraktor

4 Zyl., 20 PS, Druckluftbremsen, neue Bereifung, 1948, in tadellosem Zustand.

Robert Hauser, Transporte
Rifferswil am Albis
Telefon 051 - 99 11 03



SCHNEEPFLÜGE «MÜRO»

mit Hand- oder hydr. Aufzug, fertig angebaut an Ihren Traktor. Beste Referenzen. Verlangen Sie Offerte.

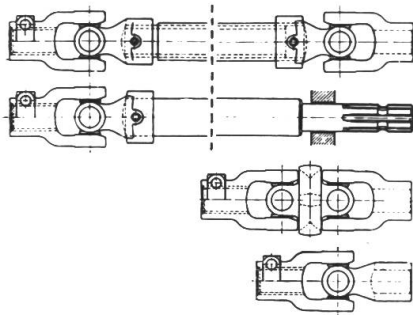
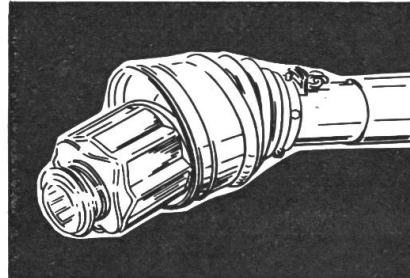
Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH

BÜHRER -Traktoren und Landmaschinen

Gelenkwellen,
Überlast-
und Freilaufkupplungen
für Landmaschinen-
und Sonderantriebe

Gelenkwellen und
Zwischenwellen
mit und ohne Unfallschutz.

Überlast- und
Freilaufkupplungen
für unterschiedliche
Betriebsverhältnisse



← Gelenkwellen

← Zwischenwellen

← Doppelgelenke

← Einfachgelenke

Druckschrift anfordern

WALTERSCHEID

Generalvertretung,
Ersatzteillager u. Service

Jean Walterscheid KG
52 Siegburg-Lohmar
W.-Deutschland

Paul Forrer

Langgrütstr. 113 ZÜRICH 47 Tel. 52 52 99
Werkstatt: Kanzleistrasse 221 Tel. 23 84 58

OLMA

Halle 2

Stand 201

Telefon 071 / 22 68 11

Konstruk- teure und Fabri- kanten!

Ihre Maschinen ge-
winnen wertmässig
bei Verwendung
von WALTER-
SCHEID-Gelenk-
wellen.

1. Durch die ein-
zige, international
anerkannte Schutz-
vorrichtung

2. Durch den in
sämtlichen euro-
päischen und vielen
überseeischen
Staaten garantier-
ten **Ersatzteil- und
Service-Dienst.**



STURA AG
8501 Uesslingen TG

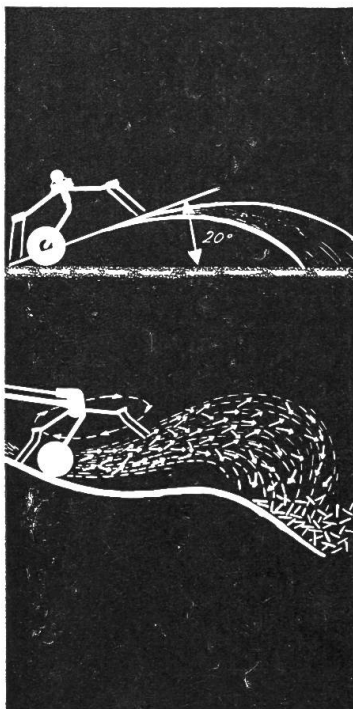
fabriziert **Anhänger** in jeder
Ausführung.
Spezialität: **Triebachs-
Anhänger** bis 10 t.

Telefon (054) 9 31 68



Der Original- FAHR-Kreiselheuer

mit 2, 4 oder 6 Kreiseln



die vielseitige Maschine zum **Graszetten, Wenden, Mähdlirechen und Mähdlistreuen**

mit dem patentierten **richtigen Neigungswinkel**, der die beste Gewähr für eine restlose Futteraufnahme, für ein gleichmässiges Streubild und eine gleichmässige Trocknung bietet

mit der unübertrefflichen Anpassungsfähigkeit an das Gelände, indem unter **jedem Kreisel** eine völlig unabhängige Tastrolle die Bodenunebenheiten abtastet.

Wenn einen Kreiselheuer, dann natürlich gleich den Original-Kreiselheuer, von dem bereits heute mehr als 100 000 Maschinen in Betrieb stehen.

BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich

Krüger-Hydraulik-Lader

Vielseitig verwendbar - überall einsatzbereit

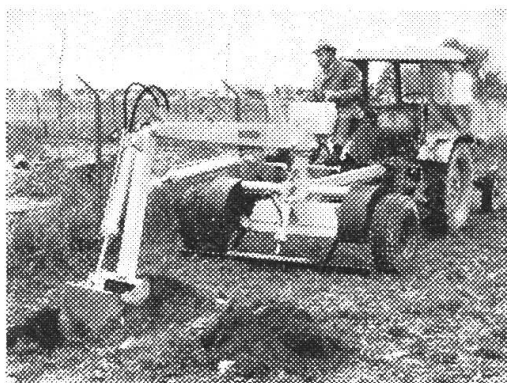
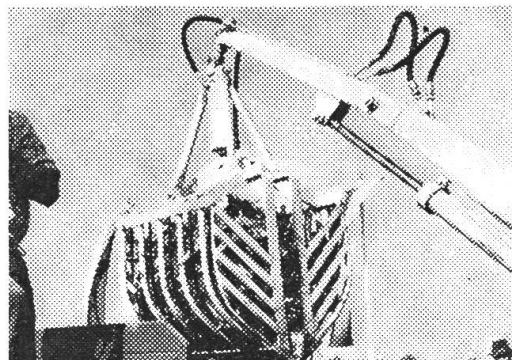
Unkomplizierte, robuste Bauart, leicht in der Bedienung, erstaunliche Leistungsfähigkeit, günstig im Preis, das sind die Merkmale des neuen Krüger-Laders.



beim
Mist-
laden



beim
Rüben-
laden



beim
Graben-
ziehen



Verlangen Sie Offerten oder Vorführung bei der Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

Gebr. ALBRECHT, 8174 STADEL b. Niederglatt ZH

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

AEBI



Aebi-Transporter TP 2001

Wer ihn fährt, ist begeistert von den Vorteilen:

Ausgezeichnete Geländegängigkeit

dank Achtganggetriebe, Sperr-differential und 4-Rad-Antrieb.

Hohe Fahrsicherheit

4 grosse Räder (6.50x16") geben sicheren Halt in jeder Lage.

Ideale Achslastverteilung durch Anordnung von Motor und Getriebe auf der Vorderachse. Hochwirksame Servo-Bremsen.

Bedienungskomfort wie beim Auto

Steuerradlenkung, elektrischer Anlasser, Fusskupplung, Einhebel-schaltung und bequeme, gut gefederte Sitze mit Rückenstütze; auf Wunsch Allwetterkabine mit

elektrischem Scheibenwischer.

Diesel- oder Benzinmotor 11 PS

Mit voller Last meistert der Aebi-Transporter Steigungen von 30-40%, mit entsprechend reduzierter Last sogar bis zu 70%.

Nutzlast

Einfach bereift: 1700 kg
Doppelt bereift: 2000 kg

Coupon

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den Aebi-Transporter TP 2001

Name _____

Adresse _____

Ausschneiden und in offenem Couvert mit 5 Rp. frankiert einsenden an
Aebi & Co. AG 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 3301

Rascher Start...

...und gutes Licht!



die führende Marke



die Schweizer-Qualitäts-Batterie!

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich 50

Verkaufsbüro in Zürich 3

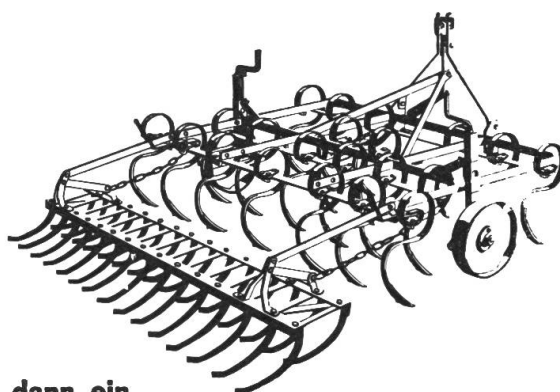
sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel, Chur, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten, Sitten und St. Gallen

Mitglieder,

*bezieht Euch bei Einkäufen auf die
Inserate im «Traktor»! Auch damit
unterstützt Ihr unsere Bemühungen.*

Wenn ein

KULTURGERÄT



dann ein

KONGSKILDE

Tausendfach bewährt. Ausgezeichnet als Kultivator für Stoppelfelder, abgeerntete Kartoffelfelder, Wiesen etc. Patentierte Stabilisierungsfeder, dadurch gleichmässige Arbeitstiefe und ebenes Saatbeet. Für schwere Böden auch mit dem erstklassigen Kombi-Krümler «Quirl» lieferbar

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten bei der Generalvertretung

AGRO-SERVICE SA

ZUCHWIL/SO, Tel. (065) 2 58 62

**B
O
N**

für Kulturgerät-Unterlagen

Name: _____

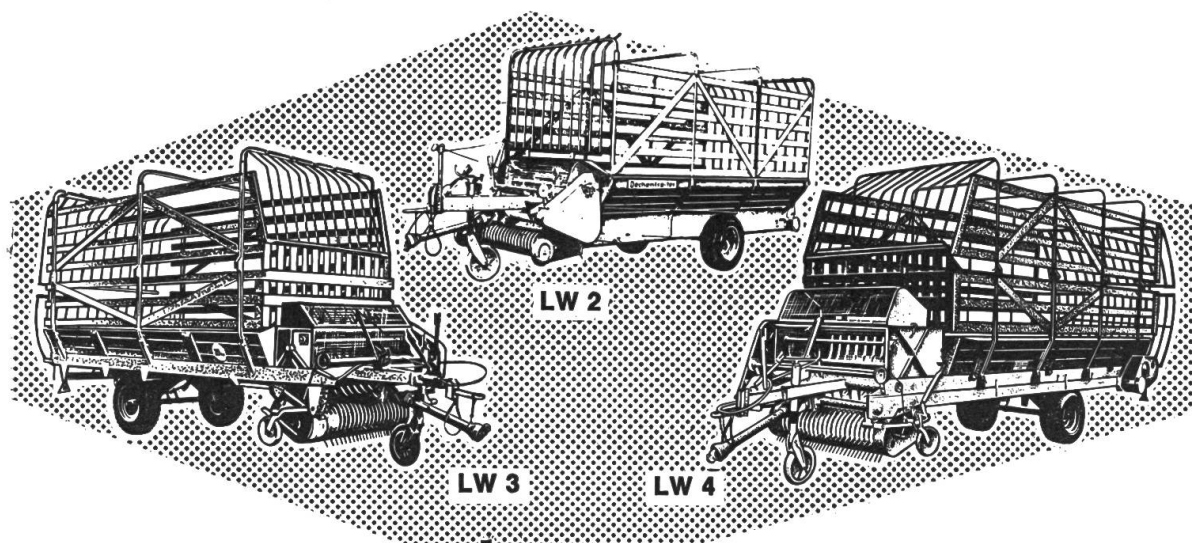
Hof: _____

Ort: _____

Dechentreiter

vertreten ab 1. September 1964 durch
neue eigene Generalvertretung

Wir sind ein traditionsreiches Landmaschinenwerk
mit einem vielseitigen und leistungsstarken Produktionsprogramm.



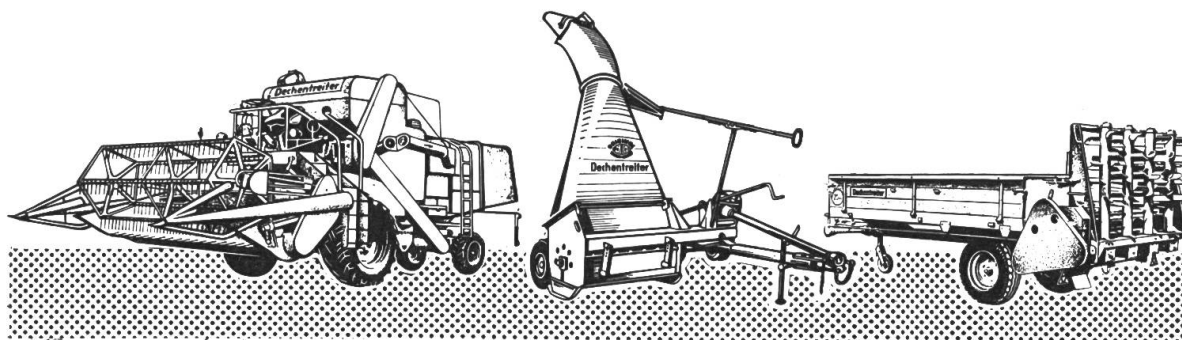
Der große Erfolg!

Ladewagen-Programm mit besonderen Vorzügen

Keine Scherenwirkung, kein Erhitzen des Grüngutes. Dörrgut wird nach Bedarf gepreßt. Vielseitig und ganzjährig einsetzbar. Beladen ca. 5-10 Min., Schnellentladung in 30-80 sec. In 3 Größen und Ausführungen (LW 2, LW 3 und LW 4). LW 2 als Tieflader, LW 4 kombinierbar mit Miststreuer lieferbar. Bis 22 cbm Laderaum.

**Außerordentlich
preisgünstig**

**Informieren Sie
sich noch heute**



Mähdrescher
mit enormer Leistung

Schlegelfeldhäcksler
preisgünstig und vielseitig

Stallungstreuer
leichtzügig und robust

Dechentreiter-Generalvertretung:

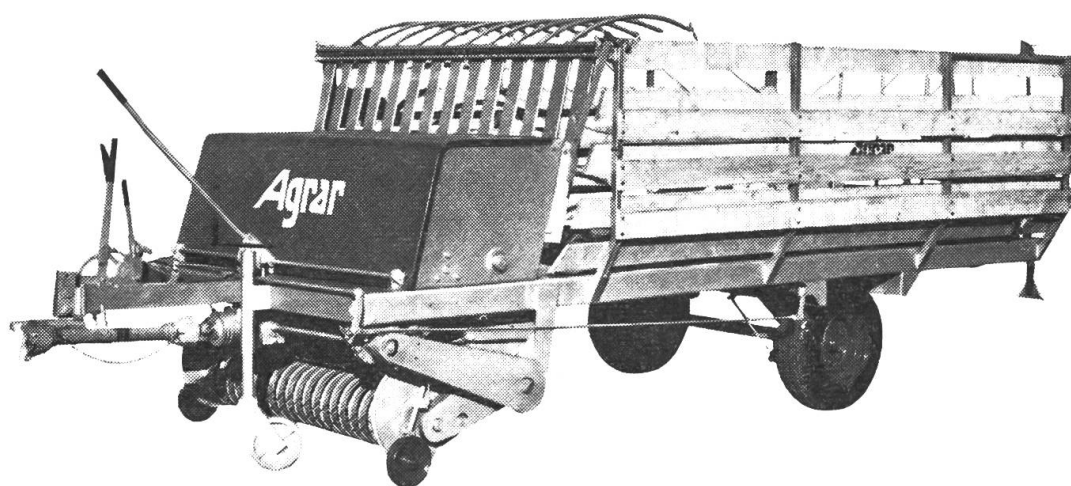
**Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.
8050 Zürich · Gujerstraße 2 · Tel. 051/4848 89**

Offizielle Vertretung für die Kantone Zürich — Aargau — Baselland — Basel-
stadt — Luzern — Zug — Schwyz: Firma Matzinger AG, Dübendorf (Zürich)

NEU

Ladewagen

Agrar



Ueberzeugende Vorteile des neuen AGRAR-Ladewagens:

- Das Futter wird in getrennten Mengen **auf halber Höhe** in den Laderaum geschoben, beim Entladen Verteilung nach Wunsch möglich.
- Saubere Futteraufnahme des zum Patent angemeldeten anpassungsfähigen Aufsammlers (Aufnahmebreite 1,50 m)
- Bei Grüngut lockeres Laden ohne Pressung und ohne Quetschung, bei Dürrgut ohne Umstellung der Maschine beliebige Pressung möglich.
- Vergrößerung des Laderaumes von 11 m³ bei Grüngut auf 18 m³ bei Dürrgut durch ein paar Handgriffe.
- Trotz der raschen, sauberen Arbeitsweise des neuen AGRAR-Ladewagens ist sein Lauf auffallend ruhig und stossfrei.

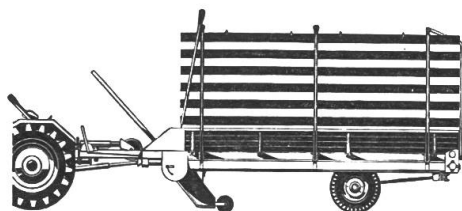
Lassen Sie sich diesen Ladewagen zeigen an der OLMA Halle 10, es lohnt sich, diese Maschine kennen zu lernen.

Agrar

Fabrik landw. Maschinen AG 9500 Wil SG

HAGEDORN Ladewagen

(SYSTEM WEICHEL)



Der meistgekaufte Ladewagen Europas

Aussergewöhnlich in Leistung und Bauart.

Normalmodell mit Miststreu-
Tiefladermodell ohne Miststreu-
vorrichtung

Sichern Sie sich rechtzeitig eine Maschine!

Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter

A. Müller, 4112 Bättwil

Maschinenfabrik, Tel. (061) 83 30 37

OLMA Halle 10 Stand 1017



Traktorfahrer

schonen Sie
Ihre Gesundheit
und fahren Sie
nie ohne das
wetterfeste

Sitzkissen

Preis Fr. 28.-

F. Saurer
Bot-Künzlestr. 5
Gossau SG
Tel. 071 85 24 74

Wiederverkäufer Rabatt

PERKINS-DIESEL

Revisionen · Ersatzteile · Austausch-
motoren

Generalvertretung für die Schweiz

Promot AG, Safenwil, 062 / 6 22 41

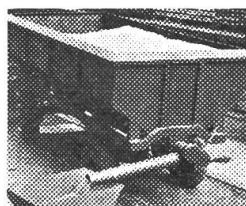


Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die
Protractor AG, Riedholz/so
Telefon (065) 2 29 29



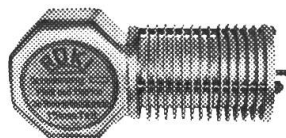
Beachten Sie an der
OLMA
am Stand 1301

Körnertankwagen
mit Schnecken-
transport

Mahdenformer
STAR

Betonmischer
an Dreipunkt-
hydraulik

Otto Wolf
8617 Mönchaltorf
Tel. 051/86 92 50



H. Röthlisberger
Kirchberg/BE

Tel. 034 - 3 26 74

ROKI-Zapfwellen-Kompressor

ges. gesch. Schweizer Fabrikat

Vorteile: Grosse Kühlfläche (wird nicht heiss). Gehohnter Stahlzylinder. Schnellverschluss. Grosse Leistung: 6000 Lt.-Std. Grosse Kurbelwelle aus einem Stück (nicht geschweisst). Geeignet zum Pumpen, Rohölen und Farbspritzen. Prospekte. Unverbindliche Vorführung lohnt sich.

OLMA Halle 10, Stand 1015

Ein neuer Firma-Namen an einem neuen Geschäftsdomizil — doch Geschäftsleitung, Mitarbeiter, sowie die traditionell bekannte Wärschaftigkeit unseres Geschäftsprinzipes und die hohe Qualität unserer Produkte sind geblieben.

Die stete Zunahme der Geschäftsbereiche, die steigenden Umsätze und die Unmöglichkeit, den bisherigen Betrieb wirtschaftlich zu erweitern (wozu auch Geleiseanschluss gehören), setzte uns vor die Notwendigkeit, Fabrikation und Handel (inklusive Service- und Reparaturabteilungen mit Original-Ersatzteillager) zu trennen.

In Sursee fanden wir im neuen Industriegebiet die notwendigen Voraussetzungen. Ein prächtiger, zweckmässiger Neubau, Geleiseanschluss, sowie die unmittelbare Nähe der kommenden Autobahn, geben uns die Möglichkeit, unsere Dienstleistungen besser und rationeller zur Verfügung stellen zu können.

Rufen Sie uns an (045/4 31 43), oder schauen Sie einmal bei uns herein, wir stehen jederzeit mit fachmännischer Gründlichkeit zu Ihrer Verfügung.

ERISMANN AG SEENGEN
Pflugfabrik Tel. (064) 54 18 17

ESTUMAG SURSEE
Pflugfabrik Tel. (064) 54 18 71

1. Oktober Geschäfts- eröffnung

KÖLA

die alt bekannten, bewährten Landmaschinen aus einer der grössten Landmaschinenfabriken Europas

ERISMANN

Pflüge, Eggen,
Kultivatoren sowie Walzen

EBERHARDT

Scheibenschälplüge,
Scheibeneggen,
Zapfwelleneggen

GUSTIN FILS

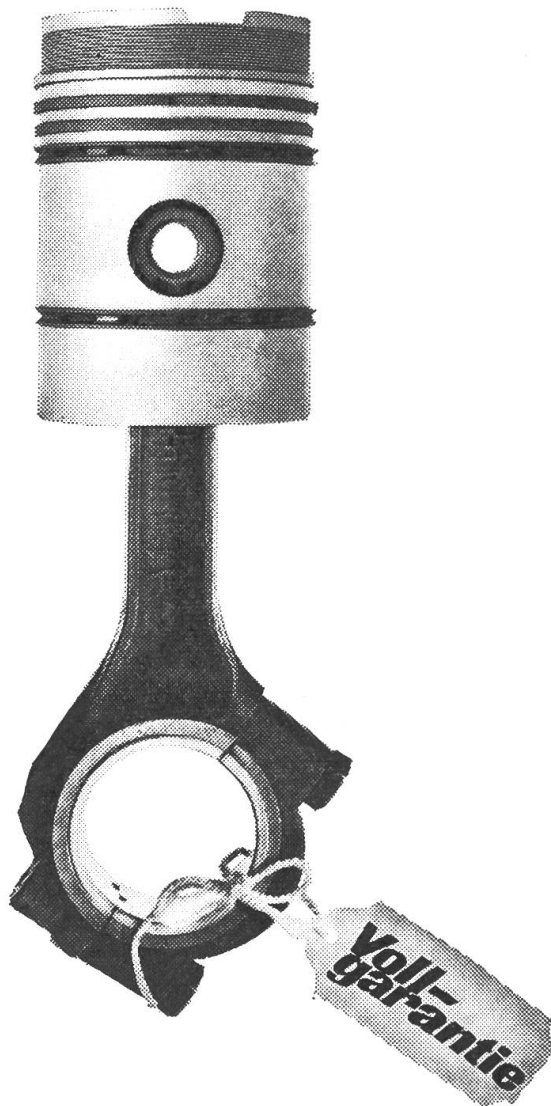
Transportbänder

HANOMAG

Traktoren

Besuchen Sie uns an der
OLMA, Halle 11

**saubere
Kolben!**



**Motorex-Motoroil
mit modernsten Zusätzen**

hält Kolben,
Verbrennungsraum, Carter – den ganzen
Motor sauber und blank.

Kein Russ,
keine Verschlämmung mehr.
Dieses saubere Motorex bildet
einen Öelfilm von phantastischer Druck-
beständigkeit.
Es reduziert die mechanische Abnutzung
auf das absolute Minimum.

Motorex
schenkt dadurch dem Motor
ein langes und gesundes Leben
und hilft sparen.

Damit ist erwiesen, warum heute
so viele Transport- und Bauunternehmen
für Hochleistungs-Motoren
Motorex verwenden.

Das erklärt auch, warum so viele
Betriebe und Automobilisten
für jeden Motor
von 2 PS bis 300 PS
Motorex vorziehen.

Motorex
mit Qualitäts-Vollgarantie
können Sie auch beim Landmaschinen-
händler kaufen –
vorteilhaft, weil direkt importiert durch
Bucher + Cie. AG Langenthal.

sicher ist sicher
in jeden Motor Motorex.

MOTOREX